

རྒྱལ་

རྒྱལ་གྱི་སྤྱི་ཚུལ་སྐོར་ལ།

འདི་སྤྱི་ཚུལ་གྱི་མིང་རྒྱལ་། འདི་རྒྱལ་སྤྱི་ལོ་ནང་ཡོད་ཁམ་ཁག་ལག་ལེན་མི་། མོ་འབ་མ་ལུ་མོ་། གྲུལ་པོ་དུ་བེད་དེ་ཨ་འི་ཡང་།
གཙོ་པོ་ཡི་ལྷུང་ཡི་མེས་པོ་རྒྱལ་གྱི་ (མཛད་སྤྱོད་ 1:1,5) གྲུབ་ཅི་བོར་ཉེ་ཞིབ་ཞོག་།

ཨིས་ར་ཨེལ་འི་ནང་ར་སྤྱོད་ཁམ་གྱི་གོ་བྱིད་གྲུབ་ཡོད་ཉུང་། དགོན་མཚོག་གི་ཨིད་ཤེས་མེད་ཁམ་དང་ཁོང་འི་ཁམ་།
མི་ཉན་ཅེས་སྤྱི་ལུ་འདི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་ཉེ་ལྷུག་ཉུང་སྤྱི་ནང་ར་དགོན་མཚོག་གི་ཨིད་ཤེས་ཅན་དང་།
ཁམ་ཉན་ཁམ་མི་ཡོད་ཁམ་པོ་། མོ་འབ་མ་རྒྱལ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་བོ་འབྲེ་སྤྱི་མི་མེ་གྲུད་ཉེ་ཐོང་དེ་ཞོག་། རྒྱལ་དང་བོ་འབྲེ་སྤྱི་
མི་མེ་ལུད་ལྷུལ་པོ་དགོན་མཚོག་གི་ཁོང་རང་འི་མི་གྲུབ་ལ་ཀ་ལྷུག་མི་མེ་ཞིག་ལུད་མོལ་ཁམ་ནི་སྤྱི་ཞིག་ཞིབ་ཞོག་ཉེ་པོ་
དགོན་མཚོག་གི་ཨིད་ཤེས་ཅོས་ཉེ་ཁོང་འི་བཀའ་དང་བཀའ་འབྲིམས་གྲུབ་ཁམ་ཉན་ཉེ་མི་མེ་ལུད་ཅེས་།

འདི་སྤྱི་ཚུལ་གྱི་ཁམ་ནི་མི་དང་ཉུང་པོ་ཉན་ཉན་གྲུས་མེད་ཉེ་ཞིབ་ཞོག་། ཨིའ་འི་པའེ་ཚོས་སྤྱི་ནང་ར་ཁམ་པ་གྲུབ་ནི་འདི་སྤྱི་ཚུལ་
ལུད་སྤྱོད་པ་ས་ལུ་འེལ་འི་གྲིས་ཁམ་པོ་ཨིད་ཤེས་ཅོང་ཞོག་ཞིབ་ནའང་འདི་པོ་མན་སྤྱི་ཅེས་ཞིབ་ཞོག་ཅིང་ཟེར་ན་འདི་སྤྱི་ཚུལ་གྱི་
སྤྱི་ལུག་པོའི་ཀ་དུ་བེད་དེ་མིང་རྒྱུད་ཉེ་ཡོད་ཉེ་ཞིབ་ཞོག་། ཁོ་ས་ལུ་འེལ་གྲོང་ས་ཉེ་སྤྱི་ལེ་མ་ནི་གྲུལ་པོ་མ་གྲུར་། ས་ལུ་འེལ་
ཡ་སྤྱི་ཞིག་གི་ (1,100-900 BC) གྲིས་ཉེ་ཞིབ་ནའང་། འདི་སྤྱི་ཚུལ་གྱི་ཁམ་པོ་དགོན་མཚོག་གི་ཉམ་པའེ་ལུག་ཉིད་དེ་བྱིད་དང་
རྩེད་ཁམ་པོ་སལ་པོ་ཉམོ་འེལ་། གྲུང་པོ་དགོན་མཚོག་གི་ཨིད་ཤེས་ཅོས་ཉེ་ཁམ་ཉན་ཉེ་མི་མེ་ལུད་ཁམ་གྲུབ་ནི་ནང་ནི་
དགོན་མཚོག་གི་ཅིན་ལམས་ལུད་ཉེ་ཞན་མི་མང་པོའང་ཐོབ་ཅེས་ཉམོ་ཅེས་ལ་འདི་པོ་གྲི་ལྷུག་གི་རྩེད་ཉེ་ཞིབ་ཞོག་།

སྤྱི་ཚུལ་གྱི་ཁམ་པོའི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་བོ་འབྲེ་དང་མོ་འབ་མ་རྒྱལ་ཉེས་ཀོའི་ཀ་མང་ཚེའ་ནང་ལྷུག་ཉུང་ས་ཉེ་ཞིབ་ཞོག་། རྒྱལ་གྱི་

ཁོ་རང་གི་མག་པའེ་ ལ་མའ་ ལྷ་སྟོག་ ཅོས་ཏེ་ ཡ་ག་ ལྷན་ཅེས་ལ་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ ཁོ་རང་གི་ མིར་གྱུད་, ཚོས་ དང་ བ་མ་ སངས་ཏེ་
ཡོངས་།

རྣམ་མི་ ལྷ་སྟོག་ ཅོ་ཅས་, རྣམ་མི་ མིར་གྱུད་ ཁོ་རང་གི་ ཐེས་ཏེ་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ རྣམ་མི་ དགོན་མཚོག་ག་ ཅོས་ཏེ་ ཞབས་ཏོག་
ལུ་ཅེས་ གྱུད་ཏེ་ རྒྱུ་ཐི་ ཁོ་རང་གི་ མི་ཚེ་ བང་ང་ དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ དང་ བཀའ་བྲིམས་གུན་ དྲན་དྲའ་ གྲུབ་ཅུག་ཁན་པོ་ སློ་ཆ་
གི་ཁན་པོའེ་ སལ་པོ་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། དགོན་མཚོག་གི་ ཐུག་ཉིད་དི་ རྒྱུ་ཐི་ བང་ང་ གྲུང་ཇ་ རྩོངས་ཏེ་ ཁོ་ ཞན་གུན་ནི་ མིའ་
ཅིན་ལའས་ཅན་ གྲུང་ཁན་པོ་ ལྷན་ལོག་། པོ་འཇ་ སློང་རྗེ་ཅན་ དང་ སློང་ ཐེས་ཏེ་ ཉང་ཁན་ དགོན་མཚོག་ག་ ཅམས་པ་ དང་
ཁོ་རང་གི་ རིགས་ དང་ ཁོ་རང་གི་ བཀའ་བྲིམས་གུན་ ཁའ་ཉན་ཏེ་ མི་ཚེ་ ཐུད་ཁན་ མི་ ཨིན་ཁན་པོ་ ལྷན་ལོག་། མག་པ་ ཤི་ཏེ་ ཅི་ཚང་མ་
མེད་ཁན་ ཚའ་ཁན་ནི་ ལུ་མོ་ རྒྱུ་ དང་ རྣམ་མིའ་ པོ་འཇ་སི་ སློང་རྗེ་ ལྷན་ས་། ཉལ་བ་ཅན་ དང་ མག་པ་ ཤི་ཁན་ གུན་ལ་ ལྷ་ཅེས་
ཡང་ དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་བྲིམས་ བང་ཞིན་ ཁོའེ་ ཁག་པོ་ གྲུབ་ཅུགས་ཏེ་ ཁོ་རང་གི་ ཉེན་གྲུང་གུན་ནི་ ལྷ་སྟོག་ ཅོས་ཏེ་ ཁོའེ་
སེམས་ དགོན་མཚོག་གི་ ཐུག་པོངས་ བང་ཞིན་ གྲུལ་ཁན་པོ་ ལན་ མང་པོ་ རྩོན་ཅུགས་། པོ་འཇ་ དང་ རྒྱུ་ཐི་ ཅོ་ཁན་ ལས་གུན་
གྱུད་ཏེ་ ཁོང་གུན་ དེན་བ་ ཡ་མ་ དགོན་མཚོག་གི་ གྲུབ་ནི་ གྲུལ་ཁན་ ལྷན་ལོག་ བམ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མང་པོའེ་ ཏེ་ཅོགས་ མི་ཚེ་
ཐུད་ད་ མེད་པེན་།

1

རྣམ་མི་ དང་ རྒྱུ།

1:1-22

¹ ཨིས་ར་ཨེལ་པི་ བང་ང་ རྩོད་ཁན་ ཞོ་བོད་གུན་ནི་ མང་སྐུལ་ལི་ ཏུས་ ཐུག་ རུང་, ཡ་ཏུ་དུའེ་ ཡུལ་རོངས་སི་ བེད་ལེ་ཉམ་པ་

མིཞིག་ ཁོང་རང་དེ་ བ་མ་ དང་ འུ་ཚ་ ཉེས་ཀོ་ བྲིད་ཏེ་ མོ་འབ་བེ་ ཡུལ་ལ་ དུག་ག་ལ་ མོང་། ² ཏེ་ མི་བོའི་ མིང་ ཨེ་ལི་མེ་ལེག་

ཨིན་པེན་, ཁོའི་ བ་མ་ ལྷོ་མི་ ཡང་ མཉམ་ལོན་ དང་ ཀེ་ལི་འོན་ ཁོའི་ འུ་ཚ་གུན་ ཨིན་པེན་། ཁོང་གུན་ ཡ་རུ་དྲའི་ ཡུལ་ཇོང་ས་མི་
བེད་ལེ་ཉེས་ཀེ་ ཨེ་ཕ་རེད་ མིང་གུད་ཀེ་ ཨིན་པེན་ ཡང་ ཁོང་གུན་ མོ་འབ་བ་ མོང་ཏེ་ ཏེ་རུ་ ཚུགས་ཏེ་ དུགས།

³ ཏེ་རུ་ ལྷོ་མི་ མག་པ་ ཨེ་ལི་མེ་ལེག་ ཤི་ ཡང་ ཁོ་ དང་ ཁོའི་ འུ་ཚ་ ཉེས་ཀོ་ ཡུས། ⁴ འུ་ཚ་ ཉེས་ཀོའི་ མོ་འབ་མ་ འུ་མོ་
ཨོར་པ་ཏེ་ ཏང་ རུམ་ ཉམ་པོ་ བག་སྟོན་ ཅོས། ཁོང་གུན་ ཉལ་མ་ ལོ་ ཚུ་ ཏེ་རུ་ དུགས་ཏེ་ ལྷོང་ཀེ་, ⁵ མཉམ་ལོན་ དང་ ཀེ་ལི་འོན་
ཉེས་ཀོའང་ ཤི་, འུ་ཚ་ ཉེས་ཀོ་ དང་ མག་པ་ ཤི་པ་ ལྷོ་མི་ ཅིག་པོ་ ཡུས།

⁶ ཏེ་ཀེ་ ཡ་རུ་དྲའི་ བང་ང་ ཡ་ཕུའི་ ཁོང་རང་དེ་ མི་གུན་ལ་ ཅིན་ལ་བས་ སལ་ཏེ་ ལྷོན་ཐོག་ གུལ་ལ་ སལ་ཁན་པོ་ མོ་འབ་བེ་
བང་ང་ ལྷོ་མིའི་ ཚོར་ར་ཅིག་ ཁོ་ དང་ ཁོའི་ འུ་ཚ་གུན་ཀི་ བ་མ་ མོ་འབ་ཀེ་ བིང་ཏེ་ ལྷོ་མིའི་ ཡུལ་ལ་ ཚ་ཅེས་ གུལ་གྲིག་ ཅོས།

⁷ ལྷོ་མི་ ཁོ་རང་དེ་ འུ་ཚ་གུན་ཀི་ བ་མ་ བྲིད་ཏེ་ ཁོང་གུན་ དུག་ཁན་ཀི་ ཡུལ་ཀེ་ བིངས་ཏེ་ ཡ་རུ་དྲའི་ ཚོགས་ལ་ ཚ་སའི་ ལམ་ཀེ་ མོང་།

⁸ ཨིན་ནའང་ ཁོའི་ ཁོ་རང་དེ་ འུ་ཚ་གུན་ཀི་ བ་མ་ ཟེརས་, “ཁྱོ་ཞའ་ འོགས་ཏེ་ ཁྱོ་ཞ་རང་དེ་ ཨེ་མའི་ ཁང་པ་ མོང་གིག།
ཁྱོ་ཞའི་ ངའ་ དང་ ཤི་ཁན་གུན་ལ་ བཀའ་བྲིན་ ལྷན་ པ་སང་ ཡ་ཕུའི་ ཁྱོ་ཞའ་ རུག་རྗེ་ ཇོང་གིག། ⁹ ཡ་ཕུའི་ ཁྱོ་ཞའ་ ཡང་སྐྱུར་
མག་པ་ སལ་ཏེ་ ཁྱོ་ཞའ་ ཁྱོ་ཞ་རང་དེ་ ཁང་པའི་ བང་ང་ སྐྱུར་སྐྱོབ་ ཇོང་གིག།”

ཏེ་ཀེ་ ཁོའི་ ཁོང་གུན་ལ་ རུ་ ཟེར་ཏེ་ རུག་ ཉངས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ སྲན་ཏེ་ རུས། ¹⁰ འུ་མོ་གུན་ཀི་ ཟེརས་, “མག་ ང་ཞའ་
ཉེ་རང་ ཉམ་པོ་ ཉེ་རང་དེ་ མི་གུན་ ཡོད་ས་ ཡོང་ཨིན།”

¹¹ ཨིན་ནའང་ ལྷོ་མིའི་ ལན་ཉངས་ “ངའི་ འུ་མོ་གུན་, ཁང་པའི་ འོགས་ཏེ་ མོང་། ཁྱོ་ཞའ་ ང་ ཉམ་པོ་ ཅིའ་ ཚ་ཉེན་རག་?”

ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་སློབ་ ཙོ་ཉེན་ཅེས་ལ་ ཅི་ ང་ ཞན་ཡང་ བུ་ཚ་ རྫོང་ཡིན་ན་? ¹² མན་ ངའི་ བུ་མོ་གུན་, ཁྱོད་ཀྱི་ འོགས་ཏེ་

ཁྱོད་ཀྱི་འཇོ་ ཁང་པ་ རོང་, ང་ ཡང་སྐྱུར་ བཀའ་སློབ་ ཙོ་ཉེན་ལ་ མ་ ཀྱང་མོ་ རོང་ཏེ་ ཡིན་ལོག་། ཀལ་ཏེས་ ཏེ་བོ་ རུངས་ཏེ་ ང་

དེ་རིང་ ཚན་ལ་ བ་མ་ ཙོ་ཉེན་ བུ་ཚ་གུན་ རྫོང་ བའང་, ¹³ ཁྱོད་ཀྱི་ ཁོང་གུན་ ལྷན་ལྷན་ རྒྱུངས་ཏེ་ དུག་ཡིན་ན་? ཅི་ ཁྱོད་ཀྱི་

ཁོང་གུན་ནི་ མིང་ བ་མ་ མ་ཙོང་ དུག་ཡིན་ན་? མན་, མ་ཞེ་ མན་། ངའི་ བུ་མོ་གུན་ འི་བོ་ ཁྱོད་ཀྱི་གུན་ནི་ སང་ ངའི་ མིང་ མང་ང་

སྐྱོ་མོ་ ཡིན་ལོག་། ཅིང་ཟེར་ན་ ཡ་མའི་ ངའི་ ལུག་རྗེ་ ལྷན་ན་ མ་ཇོ་ད་ ཡིན་ལོག་།”

¹⁴ ཡང་སྐྱུར་ ཁོང་གུན་ སྐན་ཏེ་ རུས་། ཏེ་ཞེ་ ཡོང་བཏེའི་ ཁོང་འཇོ་ མག་པའི་ ཡམ་ ལུག་ ཏངས་ ཡང་ རུ་ ཟེར་ཏེ་ འོགས་ཏེ་

སོང་ ཡིན་ནའང་ རུས་ ལྷོ་མིང་ ཐམས་ཏེ་ དུགས་།

¹⁵ ལྷོ་མིང་ ཁོང་ ཟེརས་, “ལྷོ་ས་, ཁྱོད་ཀྱི་ མག་པའི་ ཞེའི་ བ་མ་ ཁོང་འཇོ་ མི་གུན་ དང་ ལྷ་ལྷ་མོ་ གུན་ནི་ག་ འོགས་ཏེ་

ཆའ་ལ་, ཁྱོད་ཀྱི་འཇོང་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ འོགས་ཏེ་ རོང་།”

¹⁶ ཡིན་ནའང་ རུས་མི་ ལན་ཏངས་, “ ངའི་ ཉེ་རང་ ཡངས་ཏེ་ འོགས་ཏེ་ ཆ་ཙེས་ལ་ འུ་ཙུག་ མ་སལ་། ཉེ་རང་ ཀའ་རུ་ རྫོང་བའང་

ང་ ཆེན་ ཡང་ ཉེ་རང་ ཀའ་རུ་ ལུགས་བའང་ ང་ དུག་ཡིན་། ཉེ་རང་འི་ མི་ ངའི་ མི་ ཡང་ ཉེ་རང་འི་ དཀོན་མཆོག་ ངའི་ དཀོན་མཆོག་

ཡིན་། ¹⁷ ཉེ་རང་ ཀའ་རུ་ རྫོངས་ན་ ང་ ཏེན་ན་རུ་ སྒྲི་ཡིན་ ཡང་ ཏེན་ན་རུ་ རྒྱུབ་ཡིན་། སྒྲི་ཙེས་ མ་སྐྱོག་ ཞན་ ཅི་ཞིག་གིའང་ ང་དང་

ཉེས་ཀོ་ བེན་ ཡ་མའི་ ངའི་ སྐན་ཏེ་ ཆད་པ་ སལ་གྲིག་།” ¹⁸ རུས་ འོགས་ཏེ་ མ་ཚ་ རངས་ཏེ་ དུག་ཙེས་པོ་ ལྷོ་མིང་ ཉ་གོང་ཙེག་

ཁོའི་ ཡང་ ཙའང་ མ་ཟེརས་།

¹⁹ ཏེ་ཞེ་ ཁོང་ ཉེས་ཀོའི་ བེས་ བོ་རུགས་ཏེ་ བེད་ལེ་ཉེམ་ ཆོགས་ལ་ རོང་། ཁོང་གུན་ ཏེ་རུ་ ལེབ་བཙེག་ རྫོང་ཁྱེར་ གང་པོ་

ཁོང་གུན་ ལོགས་ཏེ་ ཡོང་ང་ ཐོང་ཏེ་ སྐྱོན་ཏེ་ ཉལ་ས་ ཡང་ ཟེངས་, “ཅི་ རི་པོ་ ཉན་ཉན་ ལྷོ་མི་ ཡིན་ལོག་ག་?”

²⁰ ལྷོ་མི་ ཡིན་ཏངས་, “ངའ་ ལྷོ་མི་** མ་ཟེང་ང་ མ་ར་** ཟེང་ཤིག་ ཅིང་ཟེང་ན་ གུན་མང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ངའེ་ མི་ཚེའེ་
མ་ སློམོ་ ཅོའ་ཚདས། ²¹ ཆ་ ཟེ་ ངའེ་ ཡིག་ག་ ཅི་ཚང་མ་ ཡོད་པིན་ ཡིན་ནའང་ ཡ་མའེ་ ངའེ་ ལོགས་ཏེ་ ཁང་པའེ་ ཡིག་པ་
སྟོང་པ་ ཁྱོང་ང་ ཚདས། ངའེ་ ལྷོ་མི་ ཅིང་ ཟེང་ཡིན་ ལམ་ ཡ་མའེ་ ངའེ་ རླུག་ངལ་ སལ་ཏེ་ གུན་མང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ངའེ་
རླུག་པོ་ རུང་ལྷུག་ག་ ཚདས།”

²² ཉན་ན་ ལྷུག་གི་ ལྷོ་མི་ མོ་འབ་ནེ་ ལོགས་ཏེ་ ཡོངས་ ཡང་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཁོ་རང་འི་ ལུ་ཚེའེ་ ལམ་ མོ་འབ་མ་ རུག་ ཡོད་པིན།
ཁོང་གུན་ བེད་ལེ་ཉེམ་མི་ ལེབ་ ཟེ་ ལས་སི་ སྟོན་ཐོག་ ར་ཅེས་ གོ་ལྷུགས་ཏེ་ ཡོད་པིན།

2

རུག་ལ་ བོ་འབ་ ལྷུག།

2:1-23

¹ ཉ་ བེད་ལེ་ཉེམ་མི་ ལང་ང་ ལྷུག་པོ་ ཕྱི་མ་ཅན་ བོ་འབ་ ཟེང་ཁན་ མི་ཞིག་ ཡོད་པིན་, ཁོ་ ལྷོ་མིའེ་ མག་པ་ ཡི་ལེ་མེ་ལེག་གི་
ཉེན་གྲུང་ ཡིན་པིན། ² ཞག་ཤིག་ མོ་འབ་པ་ རུག་གི་ ལྷོ་མིའེ་ ཟེངས་, “ཀའ་ཀྱིན་ ལྷན་ཏེ་ རུ་ལྷུག་ཁན་ནི་ མི་ ཞིང་འི་ག་,

★ 1:20 ཡི་བ་འི་པའེ་ སྐད་དེ་ ལང་ང་ ལྷོ་མི་ ཉོན་ནི་ སློད་པོ་ ཡིན་ལོག།

★ 1:20 ཡི་བ་འི་པའེ་ སྐད་དེ་ ལང་ང་ མ་རའེ་ ཉོན་ནི་ རླུག་པོ་ ཡིན་ལོག།

ལུས་ཏེ་ཡོད་ཁན་ནི་སྟོན་ཐོག་ ཏུས་ཏེ་ བྱོང་ངལ་ ང་ ཚུགས་ག་ རྗོད་།”

རྣམ་མཁུ་ ལན་ཏངས་, “ངའི་ ལུ་མོ་ མོང་།”³ ཏེ་ལེ་ ལུ་མོ་, སྟོན་ཐོག་ ར་ཁན་གུན་ནི་ གྲུབ་ནི་ མོང་ཏེ་ ལུས་ཁན་ནི་ སྟོན་ཐོག་ ཏུ་ཕེས་ མོ་ལུག་། ཏེ་ ཞིང་ ཁོའི་ མག་པའི་ ཡལ་ ཡེ་ལི་མེ་ལེག་གི་ ཉེན་གྲུང་ བོ་འཇ་སི་ ཡིན་ཁན་པོ་ ཁོའི་ གྲུས་མེད་པེན་།

⁴ ཁོ་ ཏེ་ལུ་ ཡོད་ ཟ་ནི་ བོ་འཇ་ བེད་ལེ་ཉེམ་ནི་ ལེབ་ ཡང་ སྟོན་ཐོག་ ར་ཁན་གུན་ལ་ ལོན་སྲུལ་ཏེ་ ཟེངས་, “ཡ་ལྷ་ དགོན་མཚོག་ བྱོ་ཞའ་ ཉམ་པོ་ ལུགས་ཤིག་།”

ཁོང་གུན་ནི་ ལན་ཏངས་, “ཡ་ལྷ་འེ་ ཉེ་རང་ང་ ཕིན་ལབས་ སལ་ཤིག་།”

⁵ ཏེ་ལེ་ བོ་འཇ་སི་ ཞིང་ ར་ཁན་གུན་ནི་ ཁག་ལུར་པ་ བོད་ཏེ་ ཏིས་, “འི་ ལ་ལུང་པོ་ ལུའི་ ལུ་མོ་ ཡིན་ནོག་?”

⁶ ཁག་ལུར་པ་བོའི་ ལན་ཏངས་, “མོ་འབ་ནི་ ལུ་མོ་ ལོགས་ཏེ་ ཡོད་ ཟ་ནི་ འི་ ལ་ལུང་པོ་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཡོངས་།”⁷ ‘ཞིང་

ར་ཁན་གུན་ནི་ གྲུབ་ནི་ མོང་ཏེ་ སྟོན་ཐོག་ ལུས་ཁན་གུན་ ཏུ་ཕེས་ག་ཚང་” ཟེང་ཏེ་ ཁོའི་ ངའི་ ཏིའ་རག་། ཁོ་ ང་མོ་ནི་ པར་ལ་ ལས་ ཚོ་ཡིན་ ཏུགས་ཏེ་ སིལ་ལི་ ལང་ང་ ངལ་ སྲིབ་ཕིག་ མ་ནི་ མ་ ཚོས་།”

⁸ ཏེ་ལེ་ བོ་འཇ་སི་ ལུ་མོ་ ཟེངས་, “ཉོན་ ངའི་ ལུ་མོ་, བྱོ་རང་ སྟོན་ཐོག་ ལུས་ཁན་ ཏུའ་ལ་ ཞན་མའི་ ཞིང་ངེ་ག་ མ་ཚ་,

འེན་ནི་ག་ ང་ལ་གུན་ ཡོད་ས་ ཏུག་། ངའི་ ལས་ ཚོ་ལན་ ལ་ལུང་གུན་ ཉམ་པོ་ ཏུག་།⁹ ལུ་ཚ་གུན་ནི་ ཞིང་ངེ་ ག་ཁག་པོ་ ར་ལུག་ ལྷོས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷིང་རང་ནི་ ལ་ལུང་གུན་ ཉམ་པོ་ མོང་། བྱོ་རང་ང་ ལག་པ་ ཕེས་ཏེ་ ངན་པ་ མི་ཚོ་ཕེས་ལ་ ངའི་ ལུ་ཚ་གུན་ལ་ བགའ་ ཏངས་པེན་། ཡང་ བྱོ་རང་ ལྷོ་མས་ ཟ་ནི་ ལས་ ཚོ་ལན་གུན་ནི་ ལྷངས་ཁན་ནི་ རྗོད་མེ་ ལང་ནི་ ལུ་ བིངས་ཏེ་ ལུང་།”

¹⁰ ཏེ་ལེ་ ལུ་མོ་ ཁོའི་ ལྷང་པའི་ ཏུན་ལ་ གྲུལ་ཏེ་ ཟེངས་, “ང་ ལན་ལུལ་ལི་ མིའི་ འི་ཟམ་ ལུག་རྗེ་ ལྷན་ན་ རྗོད་ཏེ་ ངའི་ ཉེ་རང་ང་ བིའི་ ཕི་ ཚོས་?”

11 བོའབྲཱ་སེ་ ལན་ཉངས།, “ཁྱོད་དེ་ མག་པ་ གྲོངས་པ་ བེ་ སར་ལ་ ཁྱོད་དེ་ རང་དེ་ མག་པའེ་ ཨ་མའེ་ མེད་ ཕོ་ཁན་

ཚང་མ་ དའ་ ལྷུས་སོང་, ཁྱོད་ རང་དེ་ ཨ་པ་, ཨ་མ་ དང་ རང་ལྷུ་ལ་ སངས་ཉེ་ འི་སུ་ མི་ མ་ཤེས་ཤེས་ལྷན་ ཉམ་པོ་ ཅུག་ག་

ཡོངས། 12 ཁྱོད་དེ་ ཕོས་ཁན་ ལས་ལྷན་ཞེ་ མེད་ ཡ་མའེ་ ཁྱོད་དང་ ཕིན་ལབས་ སལ་གིག། ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པའེ་ དཀོན་མཚོག་

ཡ་མའེ་ ཅང་དང་ ཁྱོད་དེ་ ལྷུང་སྤོལ་ ལེན་ པ་སང་ ཁྱོད་དང་ ཁོད་དེ་ སོ་ལ་རས་ སལ་ལ་ རྩད་གིག།”

13 ཁོའེ་ ལན་ཉངས།, “སྟོན་པོ་ལེ་, ཉེ་དང་དེ་ ཚོགས་སྟོར་ དང་ ཉམ་པོ་ ཉ་སུང་དའང་ ལུས་གིག། དའ་ ཉེ་དང་དེ་ ལས་ ཕོ་ཁན་

མན་ནའང་ ཉེ་དང་དེ་ དའ་ ཉམ་པོ་ སྟེར་ ཟེར་པོ་ ཉངས་ཉེ་ ད་ ཞི་དེ་ སལས།”

14 ཁར་རྩི་ ཟམ་ཕེས་སེ་ ཉུས་ ལེབ་པ་ཕིག་ བོའབྲཱ་སེ་ རུམ་ལ་ བོད་ཉེ་ ཟེརས།, “འི་སུ་ ཡོང་ ཡང་ ཉ་གི་ ལེན་ཉེ་ ལྷན་ཚང་

སྐྱུར་མེདེ་ ཅང་དང་ ལྷགས་ཉེ་ ཟོ།”

ཉེ་ཞེ་ ཁོ་ ལྷོན་ཐོག་ རོ་ཁན་ལྷན་ ཉམ་པོ་ ཅུགས་ ཡང་ བོའབྲཱ་སེ་ ཁོད་ རོ་ཁན་ཞེ་ ལྷུ་ ཟམ་ལ་ ཉངས། ཁོ་ ཟམ་ ཉམ་ཁན་པོ་ ཟོས།

ཡང་ ལག་མ་ ལུས་ཁན་པོ་ ཐེན་ཉེ་ བོརས། 15 རུམ་ ལྷོན་ཐོག་ ཉུལ་ལ་ ཚའ་ཕིག་ བོའབྲཱ་སེ་ ཁོ་དང་དེ་ མི་ལྷན་ལ་ ཟེརས།, “ཁོའེ་

ལྷོན་ཐོག་ ར་ཁན་ཞེ་ ཅུན་ཞེ་ ཉུན་འང་ ཁོད་ ཕའང་ མ་ཟེར་གིག། 16 མ་ཚད་ ལུམས་ཁན་ཞེ་ ལྷོན་ཐོག་གི་ ཅང་ཞེ་ ཁག་ལིག་

ལིངས་ཉེ་ ཁོད་ ཉུ་ཕེས་ལ་ བོར་གིག།, ཁོད་ ཁད་ མ་ ལྷེད་ ཉེ་ ཚང་མ་ ཉུ་ཅུག།”

17 ཉེ་བོའེ་མེད་ རུམ་ཐི་ ཉེ་སུ་ མི་ཉོག་ ཚོག་པ་ ལྷོན་ཐོག་ ཉུས་ ཡང་ ལྷུ་ མིང་ཕེས་ལ་ ཉེ་ལྷན་ རུང་ད་ཕིག་ ཉ་ལམ་ གི་ལོ་

ལྷུག་གིག་གི་ ལྷུ་ ལིང། 18 ཉེ་བོ་ ལུར་ཉེ་ ཁོ་ གྲོང་བྱོར་ལ་ ལོགས་ཉེ་ སོང་ ཡང་ ཁོ་དང་དེ་ མག་པའེ་ ཨ་མའེ་ ལྷནས། རོ་ཁན་ཞེ་

ལྷུ་ ཟོས་ཉེ་ ལུས་ཁན་ ཐེན་ཉེ་ བོར་ཁན་པོ་ རུམ་ཐི་ ཁོ་དང་དེ་ མག་པའེ་ ཨ་མའེ་ ཉངས།”

19 ལྷོ་མིའི་ཁོང་གིས་, “དེ་རིང་ རྒྱ་རང་གི་ རྟོན་ཐོག་ ལུས་ཁབ་ ལུའི་ ཞིང་རི་ཀ་ ཏུ་ས་ཡིན་? རྒྱ་རང་གི་ ཀ་རུ་ ལས་

ཙོས་ཡིན་? རྒྱ་རང་གི་ ཀ་ལ་གྲིན་ ལྷན་ཁབ་ མི་ཐོང་ ཡ་ལཱའི་ ཙོན་ལབས་ སལ་ལ་ རྩོད་གྲིག་།”

ཉེ་ལོ་ རྩལ་ཐི་ ཁོ་རང་གི་ མག་པའི་ ཨ་མའ་ ཁོའི་ རྟོན་ཐོག་ ཏུ་ཁབ་ དག་པོའི་ རྫོང་ལ་ འདས་, “དེ་རིང་ རའི་ ལས་ ཙོ་ཁབ་ དག་པོའི་ མིང་ར་ བོ་ལཟ་ ཟེར་དུག་།”

20 ལྷོ་མིའི་ ཁོ་རང་གི་ ལུ་ཚའི་ བ་མ་ ཟེརས་, “ཡ་ལཱའི་ ཁོང་ ཙོན་ལབས་ སལ་གྲིག་། ཁོའི་ ར་དང་ སོན་ཉིང་ ཡོད་ཁབ་ དང་ ཤི་ཁབ་ ཚང་མའ་ རྩལ་རྩེ་ ལྷན་ཉི་ ཨིན་ལོག་། ཉི་ མི་ཐོ་ ཀགས་པོའི་ ཏུས་ལ་ ར་དང་གི་ བང་ཚངས་ལ་ ལྷ་སྟོག་ ཙོ་ཁབ་ ར་དང་གི་ ཉེན་གྲུང་ ཉེ་མོ་ཞིག་ ཨིན་ལོག་།”

21 ཉེ་ལོ་ རྩལ་ཐི་ ཟེརས་, “ཁོང་གི་ རའ་ ཟེར་ར་རག་, ‘རའི་ རྟོན་ཐོག་ ཚང་མ་ ར་ ཚར་ཚར་ རྒྱ་རང་ རའི་ རྟོན་ཐོག་ རོ་ཁབ་གྲུབ་ ཉམ་པོ་ དུག་།”

22 ལྷོ་མི་ རྩལ་ལ་ ཟེརས་, “རའི་ ལུ་མོ་, ཁོའི་ ཟེར་ཁབ་པོ་ ཙོས་། ཁོའི་ ལས་ ཙོ་ཁབ་ ལུ་མོ་གྲུབ་ ཉམ་པོ་ ཁོའི་ ཞིང་རི་ཀ་ དུག་, ཉེ་མག་བ་ ཞན་མའི་ ཞིང་རི་ཀ་ ལས་ ཙོ་ཁབ་གྲུབ་ལི་ རྒྱ་རང་གི་ ལག་པ་ ཕྱིས་ཉི་ རན་པ་ ཙོ་སྲིད་ཙེས་ ཨིན་ལོག་།”

23 ཉེ་པོའི་མིང་ རྩལ་ བོ་ལཟ་མི་ ཞིང་རི་ཀ་ ལུ་མོ་གྲུབ་ ཉམ་པོ་ གྲོ་བས་ ཉེས་ཀོའི་ རྟོན་ཐོག་ ར་ ཚར་ཚར་ རྟོན་ཐོག་ ལུས་ཁབ་གྲུབ་ ཏུས་ ཡང་ ཉི་ཏུས་ གང་པོ་ ཁོ་ ཁོ་རང་གི་ མག་པའི་ ཨ་མ་ ཉམ་པོ་ དུགས་།

3

ཡུལ་ཐག་གི་ཀ་ བོ་འཇ་ དང་ རུམ་།

3:1-18

¹ ཞག་ཤིག་ རྒྱལ་མིའི་ རུམ་ལ་ ཟེངས་, “ངའི་ ལུ་མོ་, རྩོ་རང་ང་ ལྷ་སྟོག་ ཚོ་ཁན་ ངའི་ རྩོ་རང་ངའི་ སེལ་ མག་པ་ ཞིག་
 ཚལ་གོས་། ² བོ་འཇ་ ང་དང་ངའི་ ཉེན་གྱུང་ ཉེ་མོ་ ཡང་ ཁོའི་ རྩོ་རང་ང་ ལས་ཚོ་ཁན་ ལུ་མོ་གུན་ ཉམ་པོ་ ལྷོན་ཐོག་ ལུང་ཁན་ ཏུ་
 རྩལ་ས་ཏེ་ ཀའ་གྲིན་ ཚོས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། དི་རིང་ ཚན་ལ་ ཁོ་ བས་སེ་ འོངས་ཚར་ཨིན་ ཡུལ་ཐག་ག་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ³ ཏ་ ངའི་
 ཟེངས་ཁན་པོ་ ཚོས་, རུམ་ རྩལ་ས་ཏེ་ ཉི་ཞིམ་ ལུག་ ཡང་ ཀོས་ལག་ ཚང་མའི་སང་ ལྷེ་མོ་པོ་ གོན་ཏེ་ བོ་འཇ་ ཡོད་ས་ ཡུལ་ཐག་ག་
 མོང་ ཨིན་ནའང་ ཁོ་ ཟུང་ རུང་ ཚར་ཚར་ རྩོ་རང་ ཏེ་རུ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ལྷུས་ ཆ་ མ་ཚུག་། ⁴ ཁོ་ ཉིད་ལོག་ག་ ཆའ་ཚིག་, ཁོ་
 ཉིད་ལོག་སའི་ བས་ས་པོ་ ལྷན་པོ་ ཨིད་ཏུ་ ཚོས་། ཏེ་ཞེ་ མོང་ཏེ་ ཁོ་ གོན་ཁན་ཞེ་ མལ་ཚ་ ཀྱང་པའི་ ཀའ་ཞེ་ ཐེན་ཏེ་ ཁོའི་ ཀྱང་པའི་
 རུན་ལ་ ཉལ་ཏེ་ རུག་། ཁོའི་ རྩོ་རང་ང་ ཚོ་གོས་ཤེས་པོ་ ཤད་ཨིན་།”

⁵ རུམ་གྱི་ ལན་ཏངས་, “ཉེ་རང་ངའི་ མོ་ལ་ཁན་ ཚང་མ་ ངའི་ ཚོ་ཨིན་།”

⁶ ཏེ་ཞེ་ ཁོ་ རུང་ལ་ ཡུལ་ཐག་ག་ མོང་ ཡང་ ཁོ་རང་ངའི་ མག་པའི་ ཨེ་མའི་ ལབ་ཞེ་ ཏང་ཁན་པོ་ ཚོས་།

⁷ བོ་འཇ་ ཟུང་ རུང་ ཚར་ཏེ་ སེམས་ ཐད་པའི་ བང་ང་ ཡོད་པེན་། ཏེ་ཞེ་ ཁོ་ ལྷུའི་ ལབ་ཚོ་ ལྷུངས་ཏེ་ ཡོད་སའི་ རུག་ག་ མོང་ཏེ་

ཉིད་ལོག་ས་། རུམ་ ཀུ་ལེའ་ ལྷན་ མ་ཕིང་ང་ མོང་ཏེ་ ཁོའི་ ཀྱང་པའི་ ཀའ་ཞེ་ མལ་ཚ་ ཐེན་ས་ ཡང་ ཏེ་ཀ་ ཉལ་ཏེ་ རུག་ས་། ⁸ ཚན་སྐྱེལ་

ཞིག་གི་ རྟུན་མེད་ལ་ བོ་འཇམ་སི་ ཉིད་ཚད་ ཡང་ བུ་མོ་ཞིག་ ཁོའི་ ཀྲང་པའི་ རྟུན་ལ་ ཉིད་ལོགས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་པོ་ བོད་ཏེ་ ཉལ་སུ།

⁹ ཁོའི་ ཉིས་, “ཉེ་མང་ སུ་ ཡིན།”

ཁོའི་ ལན་ཏངས་, “ང་ ཉེ་མང་འི་ ཞབ་གི་ རྟུན་ ཡིན། ཉེ་མང་ ངའི་ མག་པའི་ ཉེན་གྲུང་ ཉེ་མོ་ ཡང་ ཀགས་པའི་ རྟུན་ལ་ ང་ཞའི་ བང་ཚངས་ལ་ ལྷ་སྟོག་ ཚོ་ཁན་ ཡིན་ པ་སང་ ཉེ་མང་འི་ མལ་ཚ་ རྒྱངས་ཏེ་ ངའ་ ཀག་བ་ རྗོད།”

¹⁰ བོ་འཇམ་སི་ ཟེམས་, “ངའི་ བུ་མོ་, ཡ་ལྷའི་ རྩོད་པ་ ཕྱིན་ལབས་ སལ་གིག། རྩོད་པའི་ བ་མ་ ཚོ་ཕེས་ལ་ རྟུག་པོ་ ཡ་ ཉལ་བ་ཚན་ ལུ་ལུ་ བུ་ཚ་ མ་ ཚལ་ལ་ ང་ ཡོད་ས་ ཡོད་ས་ཏེ་ རྩོད་པའི་ སུན་གྱི་ སང་ དགས་ མང་ང་ མང་འི་ བང་ཚངས་སི་ མིའ་ དད་ ལྟན་ཏེ་ ཡིན་ལོག།” ¹¹ ཉ་ ཚེར་ མ་ཚེར་ ངའི་ བུ་མོ་, རྩོད་པའི་ ཟེམ་ཁན་ ཚང་མ་ ངའི་ ཚོ་ཡིན། རྩོད་པ་ རྩོད་ལམ་

ཟང་པོ་ཚན་གྱི་ བུ་མོ་ ཡིན་ཁན་པོ་ གྲོང་ཁྱེར་འི་ མི་ ཚང་མ་ ལུས་ ཡིན་ལོག། ¹² ང་ རྩོད་པའི་ མག་པའི་ ཉེན་གྲུང་ ཉེ་མོ་

ཡིན་ཁན་པོ་ ཀྲང་པོ་ ཡིན་ལོག། ཡིན་ནའང་ ངའི་ སང་ མང་ང་ རྩོད་པའི་ ཉེ་མོ་ ཉེན་གྲུང་ ཞན་ མི་ཞིག་ ཡོད། ¹³ དི་རིང་ ཚན་པོ་ འི་རུ་ རྟུག་ ཡང་ ང་མོ་ ངའི་ ཁོའི་ སླེ་ར་ ཏངས་ཏེ་ འི་ཡིན་ ཀལ་ཏེས་ ཁོའི་ རྩོད་པའི་ ལྷ་སྟོག་ ཚོ་ཕེས་སི་ ཁག་པོ་ ལེན་ན་ གྲལ་ལ་ མག་ ཡིན་ནའང་ ཁོ་ ཉེ་པོ་ ཚོའི་ ཐང་ད་ མེད་ན་ ཉེ་གི་ ཡ་ལ་ སོན་པའི་ ཚན་གྱི་ བང་ང་ ངའི་ ཉེ་ ཁག་པོ་ ལེན་ཡིན། ཉ་ ང་མོ་ ཚོགས་པ་ འི་རུ་ ཉིད་ལོགས་ཏེ་ རྟུག།”

¹⁴ ཉེ་གི་ རྟུག་ བོ་འཇམ་སི་ ཀྲང་པའི་ རྟུན་ལ་ ང་མོ་ ཚོགས་པ་ ཉལ་ཏེ་ རྟུགས་ ཡིན་ནའང་ བམ་ ལངས་ཏེ་ མི་དོ་གེས་སི་སང་ སུན་ལ་ ཁོ་ ལངས་ཏེ་ སོང་ ཕྱི་ཟེར་ན་ བོ་འཇམ་སི་ ཟེམ་ཏེ་ ཡིན་པེན་ “འི་ ཡུལ་ཐག་གི་ བུ་མོ་ ཡོད་ཁན་པོ་ སུའང་ ལུས་ ཚམ་གོས་།”

✦ 3:9 ཡི་མི་པའི་ མིའ་ འི་ ཚོགས་གི་ ཏོན་ ཞིད་མད་ ལུ་ཕེས་ལ་ ལུ་ལ་ སུལ་ཏེ་ ཡིན་ལོག།

¹⁵ བོ་འཇ་སེ་ ཁོའ་ ཟེའ་ས་, “ཁྱོ་རང་ གོ་ཁ་ཁལ་ནི་ ཙེ་ཟེའ་ལོ་ ཁྱོའ་ས་ཉེ་ ཟུམ་།” ཁོའེ་ ཉེ་ ལང་ང་ གེ་ལོ་ 24 ལས་ ལུགས་
ཡང་ ལུ་མོའེ་ གུ་བ་བ་ གལ་ས་། ཉེ་ནེ་ བོ་འཇ་ གྲོང་ཁྱིའ་ལ་ ལོགས་ཉེ་ སོང་།

¹⁶ ལུགས་ ལོགས་ཉེ་ ཁོ་རང་འི་ མག་པའེ་ ཨ་མ་ ཡོད་ས་ ལེ་བ་བ་ཙེ་ ལུ་ལོ་མི་འི་ ཁོའ་ ཉིས་, “ཅི་ སོང་, དའེ་ ལུ་མོ་།”

བོ་འཇ་སེ་ ཁོའ་ ཟེའ་ཁལ་ ཚང་མ་ ལུགས་ལི་ ལུ་ལོ་མི་འི་ ཤད་ས་ ¹⁷ ཡང་ ཟེའ་ས་, “ཁྱོ་རང་འི་ མག་པའེ་ ཨ་མ་ ཡོད་ས་
ལག་སྐྱོང་ང་ མ་ཚའ་ ཟེའ་ཨིན་ ཁོང་འི་ དའ་ ལས་ གེ་ལོ་ 24 ཉངས་།”

¹⁸ ཉེ་ནེ་ ལུ་ལོ་མི་འི་ ཁོའ་ ཟེའ་ས་, “དའེ་ ལུ་མོ་, མོད་པ་ ཉམ་པོ་ ཅི་ ཚ་ལུག་ ལྟོས་། འི་ ལས་ལུགས་ལོ་ དི་རིང་ སེལ་ཉེ་ མལ་ནེ་
ཁོ་ དལ་ མི་ཚོ་།”

4

བོ་འཇ་སེ་ ལུགས་ ཉམ་པོ་ ལ་མ་ ཙེས་།

4:1-12

¹ བོ་འཇ་ གྲོང་ཁྱིའ་འི་ གུས་སྐྱོའེ་ག་ སོང་ཉེ་ ལུགས་། ལུགས་ལ་ ཤད་ཁལ་ནི་ ལུ་ལོ་མི་འི་ མག་པའེ་ ཉེན་གུང་ ཉེ་མོ་ ཉེ་ལུ་ ཡོང་ང་ཙེ་ག་

བོ་འཇ་སེ་ ཁོའ་ ཟེའ་ས་, “འི་ག་ ཡོངས་ཉེ་ སའེ་ག་ ལུགས་, ད་ ཁྱོ་རང་ ཉམ་པོ་ སྐེ་ར་ ཉང་གོ་ཤེས་ ཡོད་།” ཁོང་གུན་ སའེ་ག་
ལུགས་།

² ཉེ་ནེ་ བོ་འཇ་སེ་ གྲོང་ཁྱིའ་འི་ ལུ་སྐྱོང་ ལུ་ ཁོའེ་ ལུ་མ་ ལུ་ལ་ཉེ་ ཡོང་ཁལ་གུན་ལ་ སའེ་ག་ ལུགས་ ཟེའ་ས་ ཡང་ ཁོང་གུན་

དུགས།³ བོ་འབྲེལ་གྱི་ ལྷོ་མེ་ལོ་ མག་པའི་ ཉེན་གྲུང་ ཉེན་མོ་བོའ་ ཟེམས་, “མོ་འབྲེལ་གྱི་ ལོགས་ཉེ་ ཡོང་ལའག་ཉེ་ ལྷོ་མེ་ལོ་ ང་དང་དེ་
ཉེན་གྲུང་ ཨོ་ལི་མོ་ལེག་གི་ ས་གྲུང་པོ་ ཚོང་དུག།⁴ ངའི་ ཉེ་བོའི་ རྒྱུང་ལ་ གད་ཉེ་ རྒྱུང་ལ་ ཉེ་བོ་ ཉེ་ཕུས་མི་ རྒྱབས་ ཉང་ཨིན་
སམ་ གཡ་ཉེས་ རྒྱུང་ལ་ གད་དཔ་ན་ དེ་ ལུ་ལྷོང་གུ་ལོ་ དུག་ལ་ ཉེ་བོ་ ཉེ་གོས་ ཨིན་ནའང་ གད་ད་ མིད་ན་ དག་ས་ ངའ་ ཟེམ་
ཕིང་ཟེམ་ན་ རྒྱུང་ལ་ རྒྱུང་གི་ ཉེ་བོ་ ཉེ་ཕུས་མི་ ལག་ ང་ མོག་གཞོག་།”

མི་བོའི་ ལན་ཉངས་, “ངའི་ ཉེ་བོ་ ཉེ་ཨིན་།”⁵ ཉེ་གི་ བོ་འབྲེལ་ ལོའ་ ཟེམས་, “རྒྱུང་ལ་ ལྷོ་མེ་ གཞོ་ ས་གྲུང་ ཉེན་,
མག་པ་ གྲོངས་ལའག་ མོ་འབྲེལ་ རུམ་ ཉམ་པོའང་ རྒྱུང་ལ་ ལམ་ ཚོགོས་ ཕིང་ཟེམ་ན་ ལོ་ལའག་ཉེ་ ས་གྲུང་ དང་ མིང་གྲུང་
ལུས་ཤེས་ལ་ ལོའ་ ལུ་གུ་ རོར་གོས་།”

⁶ ཉེ་བོ་ ཚོར་ར་ཕེག་ ཉེན་གྲུང་ ལུ་ཚའི་ ཟེམས་, “ཉེ་གུག་ ཨིན་ན་ ངའི་ ཉེ་ ས་གྲུང་པོ་ མི་ ཉེ་ ཕིང་ཟེམ་ན་ ཉེ་བོ་ ངའི་
ལུ་གུ་གུ་ལ་ ལོར་སྐལ་ལ་ ཐོབ་ཕེས་ མེ་རག་། ཉེ་ལང་དེ་ ས་གྲུང་པོ་ ཉེའ་ རོད་, ཉེ་བོ་ ངའི་ མི་ཉེ་།”

⁷ ཉེ་ ཉེ་ ལུས་ལ་ ས་གྲུང་ ཉེ་ཕུས་ ཡ་ ཚོང་ཕེས་ ལྷན་པོ་ ཚོ་ཕེས་ལ་, ཕེག་པོའི་ ལན་ ཕེག་པོའ་ ངའི་ པ་ལུ་ ལུང་ཉེ་
ཉང་དང་པོ་ལོ། ཉེན་ན་ ལུག་གི་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ ལང་ར་ ལོ་མས་ ལང་ལོན་ ཚོང་ལེན་གུ་ ཐག་ ཕད་དཔ་པོ་ལོ།

⁸ ཉེ་བོའི་མིའ་ ཉེན་གྲུང་ ཉེ་མོ་བོའི་ ལོ་ལང་དེ་ པ་ལུ་ ལུང་ཉེ་ བོ་འབྲེལ་ ཉངས་ ཡང་ ཟེམས་, “ཉེ་ལང་དེ་ ས་གྲུང་པོ་ ཉེའ་
རོད་།”

⁹ ཉེ་གི་ བོ་འབྲེལ་ ཉེ་རུ་ ཡོང་ལའག་ ལུ་ལྷོང་གུ་ ལུང་ མི་གུ་ལ་ ཟེམས་, “དེ་རིང་ ཨོ་ལི་མོ་ལེག་, གེ་ལི་ལོན་ ལུང་ མཉམ་ལོན་
གུ་ལོ་ ཨིན་ལའག་ ཕི་ཚང་མ་ ལྷོ་མེ་ལོ་ གཞོ་ ངའི་ ཉེས་ལའག་ཉེ་ རྒྱང་པོ་ རྒྱུང་གུ་ ཨིན་།¹⁰ ལོ་ལའག་ཉེ་ ས་གྲུང་ ལུང་ མིང་གྲུང་
ལུས་ཤེས་ ཡང་ ལོའི་ ལུ་གུ་གུ་ལ་ ལོའི་ ལུ་ལོར་ ལོར་སྐལ་ལ་ ཐོབ་ཕེས་མི་ མིའ་ མོ་འབྲེལ་ མཉམ་ལོན་ གྲོངས་ལའག་ཉེ་ ལམ་ རུམ་

ཉམ་པོ་ ངའེ་ བག་སྟོན་ ཚོད། འི་བོའེ་ སྤང་པོ་ དི་རིང་ རྩོ་ཞའེ་ ཚང་མ་ ཨིན་ལོག།”

11 ཉེ་ཞེ་ གྲུ་སྟོང་འེ་ རྟུན་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ འུ་སྟོང་གུན་ དང་ མི་ཚང་མའེ་ ལན་ཉངས་, “ང་ཞུ་གུན་ སྤང་པོ་ ཨིན། ཡ་ཕའེ་ ཉེ་རང་རི་ ཁང་པའེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ འུ་མོ་བོ་ རེ་ཅལ་ དང་ ལི་ཡ་ ཚོགས་ རོད་ཤིག་, ཁོང་གུན་ གྲུད་ཉེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ མིང་གྲུད་ ཚང་མ་ རུངས་ཉེ་ ཨིན་ལོག། ཨེལ་ར་ཐཉ་ མི་རིགས་སི་ བང་ང་ ཉེ་རང་ ཅི་ས་ཐོག་ནི་ རྒྱལ་པོ་ གྲུད་ཉེ་ བེད་ལི་ཉེ་མ་མི་ བང་ང་ མིང་ཅན་ གྲུད་ཤིག། 12 ཡང་ འི་ བ་རྒུང་ གྲུད་ཉེ་ ཡ་ཕའེ་ ཉེ་རང་ང་ སུར་གྲུད་ སལ་ཁན་གུན་, ཉམ་ར་ལ་ རྒྱེའཁན་ ཡ་རྩུ་དྲའེ་ འུ་ཚེ་ བེ་རེ་བེ་ ཚོགས་ ཡོད་ཤིག།”

དྲ་བེད་དི་ ཡ་མེས་པོ་གུན།

4:13-22

13 ཉེ་ཞེ་ བོ་འབྲེ་སི་ རུཐ་ ཁོ་རང་རི་ ཁང་པའེ་ རྩེརས་ ཡང་ ཁོ་ ཁོའེ་ བ་མ་ གྲུད། ཁོང་ ཉེ་ས་ཀོ་ རོ་མས་ཉེ་ ཡ་ཕའེ་ རུཐ་ རྒྱེ་ཅེས་མ་ཞིག་ གྲུད་ཅུག་ག་ རོདས་ ཡང་ ཁོའེ་ འུ་ཚེ་ཞིག་ རོར། 14 ཉེ་ཞེ་ གྲོང་ཁྲེང་རི་ འུ་མོ་གུན་ནི་ རྣའོ་མིའེ་ ཟེརས་, “ཡ་ཕའེ་ རྟོད་པ། ཁོང་རི་ རྩོ་རང་ང་ གྲུད་ཟེན་ རྒྱུ་བའཁན་ འུ་ཚེ་ཞིག་ སལ་ལ་ རོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག། ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ བང་ང་ ཁོ་ མིང་ཅན་ གྲུད་ཤིག། 15 ཁོའེ་ ཉེ་རང་རི་ མི་ཚེ་ སོས་ཉེ་ བླད་བོའེ་ ཉུས་ལ་ ཉེ་རང་ང་ རྟུ་རྟུ་ག་ ཅོ་ཨིན་ ཅིའེ་ཟེར་བ་ འུ་ཚེ་ རུན་ནི་ སང་ མང་ང་ ཉེ་རང་ང་ ཅེས་པ་ ཅོ་ཁན་ ཉེ་རང་རི་ འུ་ཚེའེ་ བ་མའེ་ ཉེ་ འུ་ཚེ་ རོར་ཉེ་ ཨིན་ལོག།”

16 ཉེ་ཞེ་ རྣའོ་མིའེ་ རྩུ་གྲུ་བོ་ པང་ང་ རུར་ཉེ་ ཁོའེ་ རྟུ་རྟུ་ག་ ཅོས། 17 རྩུ་ཚེས་པའེ་ འུ་མོ་གུན་ནི་ ཟེརས་, “ཉ་ འི་ འུ་ཚེ་ རྣའོ་མི་ ཚེ་འོ་ ཨིན་ལོག།” ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་ རྩུ་གྲུ་བོའེ་ མིང་ང་ ཨོ་བེད་ ཉམས། ཁོང་ ཡེ་ཤེའེ་ ཨེ་བ་ གྲུད་ ཡང་ ཡེ་ཤེའེ་

* དྲ་བེད་དི་ ཨེ་བ་ ཨིན་ལོག།

18 བོ་འཇམ་མི་ ལུས་གྲུད་གྲུབ་ནི་ མོ་ འཇོ་ ཡིན།

བོ་འཇམ་ རྟེན་ཚོན་ རྟི་ ཡང་།

19 རྟེན་ཚོན་ རམ་མི་ ཡང་།

རམ་ ཡམ་མི་ན་དབ་བི་ ཡང་།

20 ཡམ་མི་ན་དབ་ རན་ཤོན་ནི་ ཡང་།

རན་ཤོན་ སལ་མོན་ནི་ ཡང་།

21 སལ་མོན་ བོ་འཇམ་མི་ ཡང་།

བོ་འཇམ་ ཡོ་བེད་དི་ ཡང་།

22 ཡོ་བེད་ ཡེ་ཤེའེ་ ཡང་།

ཡེ་ཤེ་ རྒྱ་བེད་དི་ ཡང་ ཡིན་བིན།